

天然寺購買了新佛堂



近 Otani 店主 Janete 發愛心，邀請親朋好友共享美味，當日活動目的也是為大家介紹素食系列。我認識 Janete 已經有幾年，她是一位善良熱愛生活的人，她也是伊利華報的支持者。我感恩她的用心和愛心。

天然寺在克里夫蘭已經創立 10 年，天然寺這 10 年來約近 2500 人來了道，中國人、美國白人、黑人、尼泊爾人都有，這確實是件令人振奮欣慰的好消息。因為道是讓人明白回家的路。

天然寺在迎接 2020 年新年來臨之際，天然寺買下了公共佛堂新址，準備裝修好後，從東邊搬到中國城來，方便大家來拜拜，找心靈平靜。

新地址就在中國城，地址是：4320 Payne Ave Cleveland OH. 44103。

另外克城市政府正積極計劃繁榮 55 街之前的 Payne Ave，我們的新址也在其發展範圍內，相信華人都會有共同的願望，讓自己的中華文化傳承，讓唐人街變得越來越美麗，願天然寺道務跟著弘展，讓更多的眾生受益新佛堂需要大規模的裝修，有

些人告訴我自己也是信佛的，也可以想捐款參與建設佛堂聖事，共襄盛舉，這是好事，願更多人來關心建設佛堂行列，這是免稅的。
建寺基金請寄
Tian Ran Temple, Inc.
天然寺
6474 Chase Dr
Mayfield Village, OH. 44143
(440) 782-5272 (440) 781-5272
(216) 702 998019



伊利華報感謝各位朋友的真切關心和鼎力支持

黃唯 大律師

黃唯律師事務所

Kitty Lee

利是會計事務所

Irene Chang

楊進本

湯年發

劉天擎 邱繼聰
夫婦



黃醫生(右圖)是一位非常善良幫助許多人減少病痛纏身和鼓勵人們熱愛生活的好醫生，她非常喜歡看伊利華報，每次閱讀還把喜歡的文章剪下還做筆記，她讓我們更有信心去做好自己的工作。

忠實讀者陪伴華報



作。還有克利夫蘭有位來自緬甸老伯，他從來沒有缺席去拿一份伊利華報，那天克利夫蘭氣溫很低，老伯推着車在街上走，他告訴他他是到超市去拿一份伊利華報，他讓我的內心氣溫升高。



裝修一新 1800 英尺，克城 1550 E30 街，緊鄰百佳超市停車場，合適火鍋店，各色中餐廳。

聯繫電話 +1 (216) 469-3822

Stanley Eng Way – Street dedicated to AsiaTown Leader and Pioneer By Wayne Wong



East 30th Street through the heart of Cleveland's AsiaTown is now and forever called Stanley Eng Way. The AsiaTown community came together on December 7, 2019 to Honor the late Stanley Eng during a street naming ceremony. I was honored to MC the event to memorialize a community hero and pioneer who cared deeply about the people and especially the elderly first generation Chinese and those in need. He changed and impacted countless lives through the years, and even now, 15 years after his passing his legacy continues to serve the community and its people. The special occasion included Mr. Eng's Daughters Delia and Eudora (Cynthia was not able to attend) and Son Stan and their families who came from across the country to be part of this tribute to their wonderful Father.

The street naming was spearheaded by Ward 7 Councilman Basheer Jones who recognized the need for the growing AsiaTown to honor its history and its people. MidTown Cleveland's Executive Director Jeff Epp-



stein, Director Joyce Huang, and AsiaTown Project Manager Karis Tzeng, working with the AsiaTown Advisory Committee including leaders from Cleveland Asian Festival, OCA Greater Cleveland, Cleveland Chinese Christian Church, Cleveland Chinese Seniors Citizens Association, and other area leaders selected Stanley

Eng for the honor based on his many acts of service for AsiaTown.

Some of the many wonderful and lasting contributions from this gentleman with a heart to serve: 1) founded and led the Cleveland Chinese Senior Citizens Association, 2) led efforts to establish an AsiaTown Health Center that served the community for many years in the upper level of Asia Plaza, 3) established the Chinese Newcomers Service Center helping those in need, 4) spearheaded efforts resulting in the construction of the Asian Evergreen Apartments on Payne Ave and then personally donating \$150,000 toward kitchen construction so the residents could prepare meals and have a place of community, 5) launched a seniors meal program appropriate for the selective 1st generation Asian palate, 6) led English classes for many, and 7) probably most dear to this man of faith, he helped found the Cleveland Chinese Christian Church (previously on Trebisky Road now on Emery Road) and then worked to expand to a Midtown/Asia-



Town building with a dedicated Cantonese service so that the AsiaTown community could come to know the gospel.

In addition to Councilman Jones, the ceremony also included County Councilwoman Yvonne Conwell, and the presentation of a certificate from U.S. Congresswoman

Representative Marcia L. Fudge. Memories of Mr. Eng were provided by Wayne Wong, Cleveland Asian Festival and Don Fong, Cleveland Chinese Christian Church, both of whom grew up in AsiaTown. Jason Lin, Cleveland Chinese Senior Citizens Association, with translator Wilfred Cheung provided further accounts of Mr. Eng's charity and leadership.

It is hard to think of anyone from AsiaTown, even those that did not know Mr. Eng, that were not touched in some way either directly or indirectly through friends or family members that benefited from his many efforts. The street sign reads Stanley Eng Way - it has two purposes: It honors this man and his many lasting good works; But the street sign also reminds us of how Mr. Eng served not for personal benefit but because he cared deeply about the people, his neighbors, his friends.

THAT -- was the Stanley Eng Way. May we all learn by his example. In the future, when you bring friends and family to AsiaTown and they ask "Why is this street called Stanley Eng Way?" everyone can tell them about this amazing man. Mr. Eng - AsiaTown Thanks You.

12 月 7 日，克利夫蘭亞洲商場隆重舉辦華人伍灼培先生街命名活動，克利夫蘭政府人員及各界人士共同分享這一刻喜訊，這是克利夫蘭唐人街華人第一次獲得這麼高的榮譽。

其實克利夫蘭是一個非常特別的城市，克利夫蘭擁有 100 年的中國城，現在位於克利夫蘭亞洲商場對面的 30 街有了有華人伍先生照片和名字的街，改建的克利夫蘭中國城，在縣政府市政府等各界人士的關心與支持下，會在不久的將來有嶄新的面貌。

我記得 1994 年，亞洲長青公寓矗立在俄州克里夫蘭中國城，是政府資助和華裔捐助的，在平安街東 38 街處，是一座乳白色的擁有 43 套間，每間面積 480 平方英尺的五層樓。長青公寓是政府和華裔慈善獻愛心的形象工程。其中也有伍先生的一份功勞。

早年克城耆英會和亞洲長青公寓是中華會館主席鄧達、伍灼培、麥芝慶等有聲望的老華僑發起倡議而興建的。在 1990 年 8 月，正式成立克城耆英會，當年伍灼培任主任。1991 年辦起老人午餐會，耆英會發放每周五天

免費午餐。為了給耆老辦一件有親善意義的慈善事業，鄧達、伍灼培、麥芝慶等有識之士於 1994 年開始籌建並成立常青公寓董事會，與陳華利、麥芝慶、伍灼培、陳孝亞、張海寬、顧雅君等 15 人組成。他們憑著一顆愛心，積極向市政府彙報、求助，同時



向華裔企業家、知名人士和平民百姓發起獻愛心捐款活動，此舉得到政府和華裔的高度關注，激發了大家的滿腔熱情，紛紛捐款。資金落實到位，為興建公寓創造了條件。

我還記得當年老人午餐設在麗華酒店，我也常常去義務幫助他們，一天伍先生告訴我他很想在那常公寓的對面造一個娛樂中心，伍先生想得很周到，怕老人過馬路危險，說要做一個天橋，但是我的兩個小孩非常小，我沒有這個能力做義務來幫助做這麼大工程。

享譽盛名的伍灼培先生與世長辭，但是他嘔心瀝血、不辭勞苦的業績，為克利夫蘭的華人做的貢獻，一定會名留青史，現在以他名字命名的街已經在克利夫蘭唐人街了，讓世世代代華人永遠記住他。

